

# Tas Latweeschu lauschu draugs.

1834. 28. Juhni.



26<sup>ta</sup> lappa.

## Jaunas sīnras.

No Pehterburgēs. (15. Juhni). Aiswakkār tannī Keisera muischā, ko fauz Pehter-muischu, atnahje Pruhšchu Kechnina wezzakajs dehls, tas krohna prinzijs, lihds ar famu laulatu draugu un ar Ollenderu prinzi, apmekleht muhsu augsti zeenigu Keiseru un Keisereni.

Augsti zeenigs Keisers 1mā Mei irr pawehlejis, ka eeksch Warschawas buhs kalt jaunas selta-naudas gabbalus, kas 3 fudraba rubtus jeb 20 Pohstu flottus irr wehrtē, un ko lai fauz woi 3 rubtu imperjatus, woi Kreewu dukkatus. Turpatt lai arri kalt us preekšchu tohs fudraba naudas gabbalus no 15 kap., no 75 kap. un no puffedra rubla, kas lihds schim tikween Pehterburgā tikke kalti, un lai scheem us pohliski tohs bohkstabus uskalt: 1, 5 un 10 flotti; tāpatt tur arri wehl zittus fudr. naudas gabbalus buhs kalt, no 30 kap. jeb 2 flotteem. Un wiffus schohs gabbalus neween Pohstu semmē, bet arri pa wiffu Kreewu walstibu buhs nemt pretti.

No Rihges. Zauks laizinsch scho gaddu muhsu Jahna behrneem bija. Pukku tirgus pirmā wakkārā tik pilns lauschu bija, ka ne sijnaja, kur laukā nahkt; ak! un kad tohs krohnus un pukkes uskattija, ko daschs semneeks woi dahrsneeks bija atneffis, tad drihs eedohmaja, ka smukkakas ne warroht buht pasaulē, un lush, zittam wehl bija smukkakas. Ohtrā wakkārā tikpatt pasaul' lauschu Altonā bija un tur lihds tumscheem lustigi dshwoja.

No Prankpurtes pee Mein-uppes, Wahzsemme. Ne taht no tur-venes irr masa pilsfehina, kas Baiēru Kehnam peederr un ko Orbi fauz. Tur pagahjuschā mehnesti breefiniga leeta notikke, ko jums taggad stahstifim par mahzibu, zil lohti waijaga fargatees, ka ne arri netihšchi wiltneekem ne palihds pee winnu nedarbeem. — Nabbags puisis, 16 gaddus wezzumā, wakkārā laikā pa mescha zekku staigaja us Orbi. Gastappe winnam sweschs wihrs, kas few mutti



ar lakkatu bija apsehjis, un stahstija, ka sohbi neganti winnam sahpoht. Winnam masa, sinukka lahdiite bija rohka, un winsch puischu prassija, woi ne eijohet us pilssehtu. Kad schis nu winnam teize, ka gan eijohet us turren', tad winsch tam labbu dserramu naudu eedewe, un luhdse, lai noness scho lahdiiti pee ta kunga, kas tur par augstaku sinnatneeku pahre to sahls wahrishanu, un kam wahrds Rihger. Bet lai jel eedohd winnam pascham rohka, un tadeht labbaki ohtra deena preefsch puffedenas starp 11tas un 12tas stundas pee winnam peeeet, jo tad winnu gan atraddischoht mahjas. Wehl teize puischam, lai jel pats ne atweere lahdi, un sohlija, ka kungs, to dabbujis, winnam gan arri pats labbu dserramu naudu dohschoht. Puihis darrija, ka sweschajs winnam bija sazzijis, bet tai pascha azzumirkli, kad Rihgera kungs lahdiiti turredams rohka, winnu gribbeja atwehrt, winna ka leels schaujams gabbals ar warrenu trohksni sprahje, un neween kungs, bet arri puihis un zits behrens, kas tai istaba bija, breefmigi tikke fashchauti un wissi lohgi pa to un ohtru kambari gabje puschu. Atraddahs pehz pee semmes iskaisiti tapatt lahdiites gabbali, ka arri daschi tufschis dselles stohbrini, kas us ittin skunstigu wihsi ta jau bija sakalti, ka winni, laikam ar biss-sahlehm pilditi un lahdiitei taifni eelikti, tam zilwekam sprahgst azzis, kas lahdiiti atweere. — Ah! tawu neschehligu skunsti, ko slegkawas irr isdohmajuschi, zilwekeem gallu taifht! — Wissas teefas jau sahjas, to wiltneeku panahkt, kas scho blehdibu un slegkawas darbu padarrija. Deewa laime, ka winnam ne isdewahs, to kungu pawissam noschaut.

No Dublines, Jhru semmes wiffleelakas pilssehtas. Zur Kohlersefherga no jauna rahdijahs, un sahze tikpatt breefmigi plohsitees, ka to pirmu reisi.

No Schwizzeru semmes. (30. Mei). 21ma lappa stahstija, ka tanni semme, Graubindes aprinki, zeema laudis lohiti effohet bailojuschees, ka tee leeli kalna raggi, kas pahre winnu mahjahm kare, ne arschkirtohs un zeemu pohstifu. Za aprinka waldineeki, taggad to dabbujuschi sinnahet, suhtija gudru karra-wirfneeku turp, lai luhko, woi teescham tik bailiga leeta jau effohet, ka laudis sakka, un woi winneem ne wehl pee laika warroht palihdseht. — Kungs, wissu isluhkojis, nahje un atbildeja: kautgan tur taggad wehl brichtinu drohscht warroht dsihwoht, tatschu labbi gan buhtu, ja driht jau sahktu ar biss-sahlehm raggus pa maseem gabbaleem nodruppinahet; jo kad winni weffeli un kohpa, ka gan us preefschu



warr buht, nokristu leijs, tad tik dauds nelaimes zeemâ notiftu, ka zilweka mehle to ne warr isteift.

No Konstantinopeles, Turku semmes wiffleelakas pilssehtas. Weenâ gabbalâ tur taggad irr kahsas; jo Turku Keisers isdohd weenu no sawahm meitahm augstam Turku leelungam, un winnai par gohdu, wiffus tohs augstus fungus, kas taggad tur dsihwo, brangi un baggatigi leef meeloht un laudim laukâ par palustefchanu wiffadas ffunstes rahdiht. Peefuhça ar leeku gohdu bruhtei to baggatu puhru, apdahwina karee: un teefas:leelungus pehz Turku mohdes ar felta rakstitahm drahnahm, isrohtateem sohbeneem un zittahm gohda simehm, un arri pats brihfcham eet to jaunu dsihwi apluhkoht, no pasaul' dauds kungeem un fullaineem pawaddihts. Un tà tee laudis pa wiffu pilssehtu un walsti drihf karrâ deenâ fo jaunu dabbu redseht un lustejahs.

## M u h f u G r e e t i n g.

Singu-stahstis.

### N. 2. Michtakais putnis.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Gewu krumds uppes mallâ<br/>Pohg' un perre lagsdigalla;<br/>To ar sawu addekli<br/>Greetin klaufahs preezigi,<br/>Sakka: "masais dseedatais,<br/>"Woi tu putnu michtakais?" —</p> <p>2. Wahlohde pehz tewis taifahs,<br/>Strasds ar mescha rihkli maifahs<br/>Dseedataju pulzinâ.<br/>Tur ir aplam schaggata,<br/>Swilpitis un kimmulis,<br/>Drohschais swirbuls, zihrulis.</p> <p>3. Ikweens gribb, lai es to teizu,<br/>Putnu michtakais to sawu;<br/>Tomehr melloht ne gribbahs.<br/>Zits ar spalwahm gresnojahs:<br/>Dsennis, kohku kappatais,<br/>Pupikis, tas smirdetais.</p> <p>4. Sihls un rohsis, jauka dsilna,<br/>Raibahm spalwahm wolti will'na;<br/>Zahdi reekstu kalleji.</p> | <p>Ne buhs jel tee michtaki! —<br/>Ne fenn wehl bij duhdina<br/>Man ta wiffumichtaka.</p> <p>5. Maises laikâ laikâ greefe<br/>Paipala, kur druwa beesa,<br/>Râ jau ruddens fauzejas<br/>Man gan labbi tihkamas.<br/>Bet jums teikfchu taifnibu:<br/>Wehl es sinnu michtaku.</p> <p>6. Schepat krumds uppes mallâ<br/>Gawilejoht rihklâ skallâ.<br/>Sawu ganna dseefminu, —<br/>Sinnu wehl to deeninu, —<br/>Peeklihd man wehl ohtrais ganns,<br/>Prohti: Kahrlis, kaiminsch mans.</p> <p>7. Ra schis fenn pehz mannu prahtu,<br/>Manna frds tam tuwu klahu,<br/>To gan leegtees ne warru.<br/>Bet to teescham ne sinnu,<br/>Woi pats rohku panehmis,<br/>Woi no mannim dabbutis.</p> |
|---|--|



8. Bet to wehl it labbi sinnu,  
 Affarahm es juns to minnu,  
 Ra tas mannim fazzija:  
 "Effi manna seewina;  
 Schè tew firds un muttite,  
 Manna selta schubbite."

9. Woi tad brihnums, fakkait paschi,  
 No ta brihscha, ka man knaschi  
 Putnu mihtais paliffe  
 Jauka masa schubbite.  
 Man jel Kahra gudrais wahrd  
 Palifs fird' un aufim gahrds! —

6—8.

### Imas lausifchanas atflehga.

Pagrabbà eefapuschì, wiinni no leelaka tranka, kurrà tee 8 stohpi bija, peelehje widdeju, kurràm 5 eegahje. No schi atkal peelehje masaku, kurràm 3 eegahje; tà, ka winneem nu pirmà traufà 3, ohtrà 2 un treschà arri 3 paliffe eefschà. — Tad treschu atkal pahrehje eefsch pirms, ohtru eefsch treschas, un no prima atkal peelehje ohtru; tà, ka winneem nu pirmà traufà tikkai 1, ohtrà 5 un treschà 2 paliffe. — Weidsoht peelehje no ohtra trescham tik dauds, jik wehl truhke, pahrehje scho wissu eefsch pirms, un luh', tà winneem isdewahs, riktigi tshetrus stohpus, itt tà ar stohpu mehrohtus, ka trà leelakà traufà eedabbuht.

Simna, jik naudas 26. Juhni-mehn. deenà 1834 eefsch Nihges maksaja par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Sudr. nauda.		Par	Maksaja:	Sudr. nauda.	
		Rb.	K.			Rb.	K.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1	30	1	pohdu (20 mahrzineem) wafku	5	—
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	—	—	tabaka	1	—
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1	60	—	fweefta	1	80
—	ausu	—	65	—	dseltes	—	65
—	sirnu	1	35	—	linnu, frohna	2	40
—	rupju rudsu = miltu	1	30	—	brakka	2	15
—	bihdeletu rudsu = miltu	1	60	—	kannepu	—	70
—	bihdeletu kweeschu = miltu	2	40	—	schfihthu appinu	3	50
—	meeschu = putraimu	1	50	—	neschfihthu jeb prezzes appinu	2	10
—	eefala	1	10	—	muzzu filku, eglu muzzà	5	50
—	linnu = sehklas	2	—	—	lasdu muzzà	5	75
—	kannepu = sehklas	1	60	—	smalkas fahls	3	90
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	2	40	—	rupjas baltas fahls	4	—
barrotu	wehrschu galku, pa pohdu	1	—	—	wahti brandwihna, pussdegga	10	50
				—	divdegga	11	—

Weenu subraba rubli warreja dabbuht par 358½ kapeifeem warra naudas.

Ehds 26. Juhni pee Nihges irr atnahkuschì 416 fuggi un aisbraukuschì 352.  
 „ 14. Juhni pee Keepajas irr „ 55 „ „ „ 49.

Brihw drikkelt. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas pusses:  
 Dr. C. E. Napierfsky.